



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3057
28 February 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 28 февраля 1992 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

| | |
|---|------------------|
| Австрия | г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР |
| Бельгия | г-н ван ДАЛЬ |
| Кабо-Верде | г-н БАРБОЗА |
| Китай | г-н ЛИ Даюй |
| Эквадор | г-н АЙЯЛА ЛАССО |
| Франция | г-н МЕРИМЕ |
| Венгрия | г-н ЭРДЕШ |
| Индия | г-н ГАРЕХАН |
| Япония | г-н ХАТАНО |
| Марокко | г-н СНУССИ |
| Российская Федерация | г-н ВОРОНЦОВ |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Дэвид ХАННЭЙ |
| Венесуэла | г-н АРРИА |
| Зимбабве | г-н ЗЕНЕНГА |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В КАМБОДЖЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО КАМБОДЖЕ (S/23613 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предыдущих консультациях.

Членам Совета на рассмотрение представлен документ S/23613 и Add.1, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Камбодже. В распоряжении членов Совета имеется также документ S/23651, в котором содержится текст проекта резолюции, согласованный в ходе консультаций Совета.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 745 (1992).

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю, который сообщил мне, что хотел бы выступить с заявлением.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-французски): Неделю спустя после принятия резолюции 743 (1992) по Югославии Совет Безопасности только что принял резолюцию 745 (1992), тем самым он принял документ, имеющий фундаментальное значение как для заинтересованной страны, так и для Организации Объединенных Наций.

В Соглашениях, предусматривающих всеобъемлющее политическое урегулирование камбоджийского конфликта, подписанных в Париже 23 октября 1991 года, содержится призыв к Совету Безопасности учредить Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Этому Органу вверена сложная и трудная миссия - положить конец двум десятилетиям войны, разрушений, страданий и кровопролития и создать условия для прочного мира, который может привести камбоджийский народ к свободным и демократическим выборам.

План осуществления этой операции содержится в докладе S/23613 и был представлен Совету Безопасности, как и Добавление 1 к докладу, содержащее предварительную смету административных и финансовых аспектов плана. План может показаться амбициозным, и его стоимость весьма может вызвать беспокойство; однако он всего лишь переводит в оперативную плоскость многогранный и в известной степени беспрецедентный мандат, задуманный авторами Парижских соглашений и единодушно одобренный Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

Именно на основе мандата, предусмотренного в соответствии с Парижскими соглашениями, представленный Совету Безопасности план осуществления предлагает придать ЮНТАК структуру, включающую семь отдельных компонентов, охватывающих следующие области: права человека; выборы; военные вопросы; гражданская администрация; поддержание правопорядка; репатриация беженцев и перемещенных лиц; и помощь в восстановлении и реконструкции Камбоджи в течение переходного периода. В основу предложений, сформулированных в моем докладе Совету Безопасности, также положена информация, собранная рядом миссий Организации Объединенных Наций, в частности теми, которые посетили Камбоджу в течение трех последних месяцев 1991 года.

Эти предложения были подготовлены в связи с обеспокоенностью в отношении достижения возможно скорейшего развертывания ЮНТАК и проведения выборов во второй половине апреля или начале мая 1993 года, то есть до сезона дождей. Эта дата отвечает пожеланиям как камбоджийцев, так и международного сообщества; поэтому это является основным политическим императивом, и я хотел бы заверить членов Совета Безопасности в том, что все будет сделано для того, чтобы выдержать этот график и полностью выполнить мандат, предоставленный ЮНТАК.

Однако необходимо будет показать определенную степень гибкости в проведении этой операции: предложения, изложенные в докладе, находящемся на рассмотрении Совета, основываются на информации, которую нельзя считать определенной или полной. Поэтому они должны быть пересмотрены в свете опыта и в свете ситуации на месте. Мой специальный представитель проследит за тем, чтобы развертывание различных компонентов ЮНТАК осуществлялось в соответствии с конкретным планом, с учетом задач, которые предстоит осуществить на каждом этапе операции, и при обеспечении оптимального использования ресурсов.

Со своей стороны, я обязательно буду регулярно информировать Совет о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой операции, и предлагать Совету вносить любые коррективы, которые могут способствовать ее эффективности и рентабельности. Я намереваюсь сам посетить Камбоджу в течение апреля, с тем чтобы лично проверить, как осуществляется вся операция на месте.

(Генеральный секретарь)

Однако я хотел бы подчеркнуть, что ЮНТАК сможет эффективно выполнить свои обязанности только в той мере, в которой он будет иметь в наличии необходимые людские и финансовые ресурсы. Размах и масштаб этой операции требуют, чтобы эти ресурсы были полностью предоставлены в сроки, предусмотренные графиком осуществления. В этой связи я признателен государствам - членам за их единодушное принятие моего предложения санкционировать выделение первоначальных ассигнований в размере 200 млн. долл. США в виде взносов, с тем чтобы позволить Секретариту безотлагательно начать необходимые приготовления для создания ЮНТАК.

Я искренне надеюсь, что эти кредиты, как было согласовано, будут предоставлены в скором будущем. После этого в соответствии с действующими в настоящее время процедурами будут проведены подготовка и обсуждение подробного бюджета ЮНТАК. Я не сомневаюсь, что, с тем чтобы заложить, насколько это возможно, необходимый фундамент успеха этой операции, этот процесс будет проходить в позитивном, конструктивном духе.

Я также хотел бы отметить, что успех ЮНТАК также зависит, и в первую очередь зависит, от всестороннего сотрудничества камбоджийских сторон и всех других вовлеченных сторон. Все они обязаны строго уважать обязательства, которые они добровольно приняли, подписав Парижские соглашения. В этой связи Высшему национальному совету под мудрым руководством его Председателя принца Нородона Сианука предстоит сыграть в этом деле ведущую роль. Нет сомнения в том, что в переходный период Высший национальный совет является воплощением суверенитета Камбоджи. Однако он также должен обеспечить рамки и стать инструментом для реального, фундаментального национального примирения, проистекающего из заботы о наивысших интересах Камбоджи и его многострадального народа. Только при таких условиях Высший национальный совет будет способен в полной мере выполнить обязанности, возлагаемые на него согласно Парижским соглашениям, и таким образом будет содействовать созданию атмосферы гармонии, мира и доверия, которая необходима для их эффективной реализации.

Важно, чтобы в ходе этого процесса камбоджийцы и международное сообщество в целом совершенно не сомневались и ощутили, что Совет Безопасности един и решительно настроен неизменно поддерживать ЮНТАК. Эта операция предоставляет нам историческую возможность восстановить мир в Камбодже и содействовать приходу новой эры в Юго-Восточную Азию и в международные отношения.

В конечном итоге судьба этой операции, этого благородного дела, будет зависеть от коллективной воли, благодаря чему будет обеспечен ее успех.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его полезное, информативное и позитивное заявление по вопросу о крупнейшей и, без сомнения, одной из самых важных и сложных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая когда-либо предпринималась.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): 23 октября 1991 года государства, принимавшие участие в Парижской конференции, подписали Соглашения по всеобъемлющему политическому урегулированию камбоджийского конфликта. Согласно этим Соглашениям, благодаря которым был положен конец 20-летней войне и трагедии этой страны, на Организацию Объединенных Наций была возложена ответственная и беспрецедентная задача. Впервые нашей Организации предстоит одновременно осуществлять как организацию, так и проведение выборов в учредительную ассамблею, обеспечивать контроль за военными аспектами урегулирования, гарантировать возвращение беженцев и перемещенных лиц, содействовать правам человека и приступить к восстановлению экономики страны. Для осуществления этого мандата Соглашения предусматривали создание Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, который будет осуществлять свои функции в тесном контакте с Высшим национальным советом Камбоджи во главе с Его Королевским Высочеством принцем Сиануком.

19 февраля Генеральный секретарь представил членам Совета доклад, содержащий его план осуществления Парижских соглашений. В только что принятой резолюции 745 (1992) Совет Безопасности одобрил этот доклад и формально принял решение о создании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Этим было положено начало самой важной и сложной операции, которая когда-либо предпринималась Организацией Объединенных Наций в области поддержания мира.

В пункте 4 резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба развернуть ЮНТАК в возможно кратчайшие сроки.

Организация Объединенных Наций уже имеет представителей в Камбодже. В соответствии с резолюцией 717 (1991) была создана Передовая миссия Организации Объединенных Наций в Камбодже (ГМООНК), на которую возлагалась задача содействовать соблюдению соглашения о прекращении огня и развернуть программу по предупреждению населения о минной опасности. Этот мандат был недавно расширен резолюцией 728 (1992) и включил также операции по разминированию. Моя делегация воздает должное членам ГМООНК, которые внесли существенный вклад в дело укрепления мира между камбоджийцами и преодолению возникших трудностей.

Однако сегодня крайне необходимо перейти к следующему этапу. Развертывание ЮНТАК отвечает неотложным чаяниям камбоджийцев. Никто не сомневается в необходимости наиболее эффективно использовать время, остающееся до начала сезона дождей. Любая задержка нанесла бы значительный урон. Как напоминает нам резолюция 745 (1992), жизненно важно, чтобы выборы были проведены не позднее мая 1993 года. Мы приветствуем гарантии, которые предоставил в этой связи Генеральный секретарь.

В своем докладе Генеральный секретарь подчеркивает условия, которые, по его мнению, должны быть обеспечены для успешного проведения операции. Я хотел бы остановиться на двух из них.

Во-первых, ЮНТАК должен в полной степени сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, и прежде всего с камбоджийцами в целом. Это сотрудничество исключительно необходимо для обеспечения безопасности членов ЮНТАК. В этой связи достойный сожаления обстрел 25 февраля вертолета ЮНТАК вызывает серьезную обеспокоенность. Сотрудничество также крайне важно для успеха операции Организации Объединенных Наций. Именно поэтому Высшему национальному совету в Соглашениях отводится ведущая роль. В этой связи я хотел бы воздать должное Его Королевскому Высочеству принцу Сиануку, который столь авторитетно и достойно возглавляет Совет и который лучше чем кто-либо другой воплощает дух диалога и примирения между камбоджийцами.

Во-вторых, ЮНТАК должны быть предоставлены соответствующие финансовые ресурсы. Мы знаем, что потребности будут велики. Мы также осознаем трудности, с которыми столкнутся государства-члены в деле предоставления ресурсов в таких масштабах во время, когда столь стремительно возрастает число операций по поддержанию мира. По этой причине моя делегация обращает особое внимание на необходимость достижения наиболее оптимального показателя "затраты-эффективность".

Я благодарю Генерального секретаря за высокое качество работы во время подготовки его доклада Совету Безопасности. Я также выражаю признательность г-ну Рафиуддину Ахмеду - всем известна его роль в деле выработки Соглашений - и г-ну Ясуси Акаси, который играет исключительно важную роль в качестве Специального представителя.

(Г-н Мериме, Франция)

Получив только что принятое Советом решение, мы сейчас действительно приступили к процессу осуществления Соглашений. Как страна-сопредседатель Парижской конференции, Франция в тесном сотрудничестве со страной-сопредседателем Индонезией, камбоджийцами и всеми другими участниками Конференции в особой степени прилагает всевозможные усилия для достижения этой цели. Франция намерена активно содействовать обеспечению успеха плана Организации Объединенных Наций, который будет способствовать восстановлению мира в Камбодже и выработке планов будущего этой страны.

Сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): От имени британского правительства я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за прекрасный доклад и сотрудников Организации Объединенных Наций, которые трудились над ним на протяжении месяцев под умелым руководством сначала г-на Рафиуддина Ахмеда и в последнее время – Специального представителя Генерального секретаря Ясуси Акаши. В докладе Генерального секретаря содержится полный и четкий план осуществления Соглашений, подписанных в Париже в октябре прошлого года. Я воздаю должное правительствам Франции и Индонезии за их инициативу по созыву Парижской конференции по Камбодже и всем правительствам, которые содействовали ее работе. Было бы неверно выделять кого бы то ни было, но я хотел бы тем не менее упомянуть правительство Австралии, которое на раннем этапе признало масштабы роли Организации Объединенных Наций в деле достижения политического урегулирования в Камбодже.

Мое собственное правительство активно участвовало в этой работе с самого начала. Именно бывший премьер-министр г-жа Маргарет Тэтчер предложила в 1988 году, чтобы постоянные члены Совета оказали содействие поискам мира в Камбодже. Это привело к заключению в Нью-Йорке 28 августа 1990 года Соглашения о рамках урегулирования, которое легло в основу Парижских соглашений.

После подписания Парижских соглашений Соединенное Королевство предприняло ряд шагов. Мы открыли дипломатическую миссию в Пномпене во главе с опытным послом, основной задачей которой является содействие осуществлению этих Соглашений. Мы направили наблюдателей и специалистов по разминированию в Передовую миссию Организации Объединенных Наций в Камбодже. На сегодняшний день мы взяли обязательство предоставить 2 млн. фунтов стерлингов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) на покрытие расходов по репатриации лиц, проживающих в лагерях на тайско-камбоджийской границе. Мы также планируем выделить более 11 млн. фунтов стерлингов в течение ближайших трех лет на оказание помощи в области гуманитарной деятельности, осуществляемой международными организациями в Камбодже. При распределении этих средств приоритет будет отдан проектам в

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное
Королевство)

области водоснабжения и здравоохранения. Сумма в размере 750 000 фунтов стерлингов уже предоставлена Всемирной продовольственной программе на оказание помощи перемещенным лицам в Камбодже, и мы планируем и впредь оказывать наше содействие работающим в Камбодже британским неправительственным организациям и создать в стране курсы по изучению английского языка для камбоджийских чиновников.

Учитывая масштабы наших обязательств по урегулированию положения в Камбодже, мое правительство удовлетворено тем, что Совет принял сейчас резолюцию об учреждении Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (КНТАК). КНТАК является одним из ключевых элементов успешного осуществления Парижских соглашений. Его задачи будут наиболее далеко идущими из тех, которые когда-либо ставились Организацией Объединенных Наций. Его цель будет заключаться в обеспечении камбоджийскому народу возможностей по осуществлению его права на самоопределение и проведение выборов демократического правительства в условиях свободы и мира. Тем самым будет положен конец многолетней трагедии и тирании в Камбодже. Мир в Камбодже будет благом не только для камбоджийцев, но и для всех народов Индокитая и Юго-Восточной Азии в целом.

Другим ключевым элементом достижения успеха является ведущая роль в этом процессе различных сторон в Камбодже и столь долго страдающего народа этой страны, ибо мы должны признать, что никакая внешняя сила, какой бы благонамеренной и объективной она ни была, не может сама по себе принести мир, процветание и демократию Камбодже. Без активной поддержки и сотрудничества всех камбоджийцев Организация Объединенных Наций не сможет добиться успеха. В этой связи руководство процессом, уже осуществляемое принцем Сиануком, имеет определяющее значение.

Генеральный секретарь справедливо подчеркнул в своем докладе необходимость соблюдения предусмотренного срока - апрель или май 1993 года - проведения выборов в Камбодже. Я с большим удовлетворением отмечаю, что он

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное Королевство)

вновь выделил этот пункт в своем выступлении на сегодняшнем утреннем заседании. Если эти сроки не будут соблюдены, то имеется большая опасность того, что план урегулирования может быть сорван. Генеральный секретарь также высказал четкое мнение о том, что полная демобилизация вооруженных сил до проведения выборов была бы намного предпочтительнее демобилизации на 70 процентов в соответствии с уже взятыми на себя сторонами обязательствами, и мое правительство полностью поддерживает это мнение. Мы также поддерживаем четыре условия успеха миссии ЮНТАК, изложенные Генеральным секретарем в последнем пункте его доклада, а именно: ЮНТАК должен получать полную поддержку со стороны этого Совета, опираться на безоговорочную готовность к сотрудничеству всех заинтересованных сторон, пользоваться полной свободой передвижения и сообщения, и государства-члены должны предоставить необходимые финансовые ресурсы в полном объеме и своевременно.

Мое правительство приветствует тот факт, что Генеральная Ассамблея уже одобрила первоначальные ассигнования на ЮНТАК в сумме 200 млн. долл. США. Это позволит немедленно приступить к развертыванию операции и обеспечить ее проведение в намеченные сроки, что является необходимым условием достижения успеха. В результате Секретариат и государства-члены будут иметь в своем распоряжении несколько недель, в течение которых можно было бы обсудить детали весьма сложных финансовых вопросов, связанных с этой огромной операцией. Все государства - члены Организации Объединенных Наций заинтересованы в обеспечении того, чтобы эта беспрецедентная крупномасштабная операция Организации Объединенных Наций осуществлялась не только успешно, но и с наименьшими финансовыми затратами.

Г-н Ли Даюй (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден в том, что Ваши дипломатические способности и богатый опыт будут по-прежнему способствовать успешной работе Совета в этом месяце. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вашего предшественника, посла Ханнея, который произвел на

(Г-н Ли Даюй, Китай)

нас глубокое впечатление своей эффективной и умелой манерой руководства работой Совета в прошлом месяце.

Единодушное принятие Советом Безопасности сегодня резолюции об учреждении Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) знаменовало собой новый этап в процессе достижения всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского вопроса. Этот прогресс был достигнут на основе длительных и согласованных усилий международного сообщества и различных сторон в Камбодже. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, сопредседателей Парижской конференции и членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их неустанные усилия. Мы хотели бы также поблагодарить и поздравить всех членов Высшего национального совета Камбоджи (ВНС), которым руководит принц Сианук, и весь камбоджийский народ. В то же время я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Ясуси Акаши с его назначением Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о Камбодже и выразить признательность г-ну Рафиуддину Ахмеду за проделанную им большую работу.

Парижские соглашения являются с большим трудом достигнутым результатом совместных усилий различных сторон. Мы надеемся на то, что принятие этой резолюции заложит прочную основу для достижения примирения четырех сторон в Камбодже и всеобъемлющего осуществления Парижских соглашений. Совет Безопасности, будучи ведущим органом по поддержанию международного мира и безопасности, несет ответственность за гарантирование Парижских соглашений, поддержку усилий по национальному примирению, предпринимаемых ВНС под руководством принца Сианука, и обеспечение строгого соблюдения этих соглашений различными сторонами в Камбодже и заинтересованными странами. Мы надеемся на то, что благодаря принятию этой резолюции ЮНТАК будет развернут в Камбодже в самые кратчайшие сроки и начнет свою работу во всех областях.

Мы в полной мере осознаем, что всеобъемлющее политическое урегулирование камбоджийского вопроса представляет собой сложный процесс и что будут трудности даже на последнем этапе. Однако мы должны также понимать то, что были достигнуты и первые успехи в процессе осуществления Парижских соглашений

(Г-н Ли Даюй, Китай)

с постепенным разворачиванием деятельности ВНС и определением роли и задач Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже. Урегулирование камбоджийского вопроса отражает тенденцию времени и отвечает устремлениям народа, поэтому оно необратимо. Международное сообщество искренне надеется на скорейшее возвращение независимой, мирной, нейтральной и неприсоединившейся Камбоджи во всемирную семью. Это будет способствовать установлению мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире. Единодушное принятие этой резолюции свидетельствует о том, что современная международная обстановка является исключительно благоприятной для обеспечения всеобъемлющего осуществления Парижских соглашений. Мы искренне надеемся на то, что различные стороны в Камбодже воспользуются этой возможностью, преодолечат трудности, будут исходить из своих общих национальных интересов, забудут свои прошлые обиды и будут тесно сотрудничать с ЮНТАК в целях обеспечения эффективного выполнения различных задач переходного периода. Правительство Китая заявляет о своей готовности работать с заинтересованными странами, с тем чтобы ускорить разворачивание ЮНТАК в Камбодже, содействовать строгому осуществлению Парижских соглашений различными сторонами и способствовать процессу достижения всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского вопроса.

(Г-н Ли Дасюй, Китай)

В последние годы Организация Объединенных Наций, по мере того, как она продолжает играть важную роль в поддержании международного мира и безопасности и мирном урегулировании региональных конфликтов, завоевывает все более широкое и восторженное признание. В то же время многие страны выражают свою глубокую обеспокоенность быстрым ростом расходов Организации Объединенных Наций на операции по поддержанию мира. Мы надеемся, что ЮНТАК будет выполнять свои задачи самым экономным и эффективным способом. Поэтому мы приветствуем и поддерживаем усилия Секретариата по принятию мер экономии с учетом обеспечения полного выполнения различных задач, установленных Парижскими соглашениями.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что в ходе осуществления этой резолюции Секретариат будет постоянно поддерживать консультации с постоянными членами Совета Безопасности и всеми заинтересованными странами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Мне чрезвычайно приятно, что Совет Безопасности только что принял резолюцию о создании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Эта резолюция имеет поистине историческое значение как для Камбоджи, так, по сути дела, и для Организации Объединенных Наций.

Благодаря усилиям самих камбоджийцев, а также всего международного сообщества в целом, в Париже в октябре прошлого года были подписаны соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании в Камбодже. С тех пор возглавляемым принцем Нородомом Сиануком Высшим национальным советом Камбоджи и Передовой миссией Организации Объединенных Наций в Камбодже (ГМООНК) предпринимались усилия по осуществлению положений Парижских соглашений; и в настоящее время есть основания полагать, что в стране восстановлена стабильность. С принятием этой резолюции, призывающей к размещению в Камбодже ЮНТАК, процесс мира и национального примирения там продвинется далее на новую более важную ступень.

(Г-н Хатано, Япония)

Данная резолюция имеет также огромное значение для самой Организации Объединенных Наций, которая в течение продолжительного времени была активным участником камбоджийского мирного процесса. Посредством деятельности ГМООНК Организация Объединенных Наций играет полезную роль в поддержании режима прекращения огня, обезвреживании мин в Камбодже и прокладывании пути к размещению там КНТАК. Посредством КНТАК, который представляет собой операцию беспрецедентного масштаба в истории Организации, Объединенные Нации сыграют еще более значительную роль в усилиях, направленных на полную реализацию всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта.

Неизбежные для начала деятельности КНТАК проблемы поистине огромны. Стоящие перед нами задачи будут непросты. Тем не менее, моя делегация убеждена, что мудрость и опыт Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Ясуси Акаси, а также многих других принимающих в этой операции участие лиц, будут способствовать их успешному разрешению и своевременному проведению свободных и справедливых выборов. В этом контексте мы надеемся, что в полной мере будут обеспечены тесная координация и сотрудничество всех вовлеченных сторон, а также оптимальная эффективность использования ресурсов.

В предстоящие месяцы Совет Безопасности будет внимательно следить за событиями в Камбодже, за размещением там КНТАК и за его деятельностью на местах, а также производить обзор всей этой операции. Я хотел бы подтвердить твердую приверженность моей страны усилиям Организации Объединенных Наций в Камбодже. Япония, наравне с другими странами, преисполнена решимости оказывать свое полное сотрудничество и поддержку КНТАК на благо успеха его операций.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации хотела бы выразить глубокое удовлетворение в связи с единогласным принятием резолюции, знаменующей важную веху в деле всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Решение об учреждении Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже на основе плана Генерального секретаря по осуществлению мандата, возложенного на Организацию Объединенных Наций в соответствии с Парижскими соглашениями, кладет начало одной из крупнейших в истории Организации операций по поддержанию мира.

Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря о том, что успех ЮНТАК будет зависеть прежде всего от степени сотрудничества камбоджийских сторон. Очевидно, что успех этой операции будет определяться в конечном счете не тем, сколько "голубых касок" и других представителей Организации Объединенных Наций будет направлено в Камбоджу, а тем, насколько необратимым станет процесс национального примирения и согласия в этой стране, насколько дружно взойдут посеянные в ней семена уважения к демократии и правам человека.

В принятой сегодня Советом резолюции, а также в выступлении Генерального секретаря справедливо отмечается особая роль в этом процессе принца Нородома Сианука и возглавляемого им Высшего национального совета Камбоджи, способствующая осознанию всеми камбоджийцами лежащей на них ответственности. Изолированные инциденты и срывы не должны препятствовать движению вперед по пути достижения главных целей предстоящей операции.

Мы рассчитываем на то, что камбоджийские стороны откликнутся на призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности о полной демобилизации своих вооруженных сил, уничтожении излишков накопленного оружия и будут строго соблюдать взятые на себя обязательства, в том числе по оказанию всякого необходимого содействия ЮНТАК.

И, конечно, залог успеха операции - в строгом выполнении всеми вовлеченными сторонами буквы и духа Парижских соглашений, ходом реализации которых мы в целом удовлетворены. Немалая заслуга в этом принадлежит немногочисленной, но эффективной и дееспособной Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже.

С учетом многообразия задач, встающих сейчас перед Организацией Объединенных Наций, а также финансового положения Организации, особого внимания, на наш взгляд, заслуживает необходимость проведения операции ЮНТАК в максимально эффективном и экономном режиме. Мы исходим из того, что

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

ориентировочные расчеты Секретариата возможных расходов на ЮНТАК будут существенно сокращены. Содержащаяся в выступлении Генерального секретаря идея гибкости в практической реализации плана ЮНТАК является, по нашему мнению, верным способом добиться такого сокращения. Мы решительно поддерживаем намерение Генерального секретаря отыскать наиболее рациональные пути использования имеющихся ресурсов в решении задач, поставленных перед ЮНТАК, что позволит снизить стоимость этой операции без ущерба для ее эффективности. Положения резолюции о периодических докладах Генерального секретаря Совету Безопасности, о пересмотре плана ЮНТАК с учетом реальной ситуации в Камбодже и практики осуществления операции нацелены на достижение именно этой цели.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Скорейшее развертывание ЮНТАК в Камбодже должно быть сфокусировано на необходимости, как подчеркнуто в принятой нами резолюции, проведения выборов в этой стране не позднее мая 1993 года, и мы приветствуем решимость Генерального секретаря, выраженную в его сегодняшнем выступлении, добиться этой цели именно не позднее мая 1993 года.

Пользуясь случаем, мы хотели бы выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю, его заместителю г-ну Ахмеду, его Специальному представителю в Камбодже г-ну Акаши и другим сотрудникам Секретариата, которые проделали огромную и очень серьезную работу по подготовке операции Организации Объединенных Наций в Камбодже.

Хотел бы также пожелать г-ну Бутросу Гали и Специальному представителю Генерального секретаря в Камбодже г-ну Акаши успешного осуществления мандата, возложенного на ЮНТАК Советом Безопасности. Объявленное сегодня намерение нашего Генерального секретаря г-на Бутроса Гали посетить Камбоджу в апреле, несомненно, будет способствовать эффективному осуществлению этого мандата.

Мы убеждены, что операция в Камбодже - при нашей общей поддержке - вновь убедительно продемонстрирует, что Организация Объединенных Наций является уникальным инструментом поддержания всеобщего мира и что даже застарелые конфликты поддаются при ее содействии урегулированию на основе национального примирения, ответственности всех вовлеченных сторон и обеспечения волеизъявления народа через свободные и демократические выборы.

Г-н ХОХЕНФЕДЛЬНЕР (Австрия) (говорит по-английски): Единодушно принятая несколько минут назад резолюция 745 (1992) предусматривает создание Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), что является самой крупномасштабной операцией в истории Организации Объединенных Наций. Большая численность его персонала может показаться впечатляющей, однако она лишь отражает широту задач, которые предстоит решать Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже. Его мандат включает в себя аспекты, связанные с правами человека, с организацией и проведением свободных и справедливых всеобщих выборов, с гражданской администрацией, с поддержанием законности и порядка, с проведением военных мероприятий, с репатриацией и расселением беженцев и перемещенных лиц, а также с восстановлением важнейших инфраструктур.

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

Эта операция подтверждает, что участие Организации Объединенных Наций в миротворческом процессе вышло далеко за рамки простого традиционного ввода "голубых беретов" для разделения вооруженных сил враждующих сторон. Рост доверия к Организации Объединенных Наций ведет к укреплению ее роли, к более полному ее участию в восстановлении и поддержании мира. Австрия не сомневается в том, что осуществление данной резолюции будет крайне трудным делом, но мы убеждены в том, что под великолепным и очень эффективным руководством заместителя Генерального секретаря Ясуси Акаши КНТАК сумеет преодолеть все трудности. И государства-члены должны будут поддержать КНТАК выполнением своих обязанностей и, в частности, своевременным выполнением своих финансовых обязательств.

Сегодня сделан важный шаг в деле осуществления соглашений по всеобъемлющему политическому урегулированию конфликта в Камбодже. После более чем двух десятилетий ужасных страданий камбоджийский народ получил, наконец, шансы на лучшую жизнь в условиях мира и демократии. Эта цель может быть достигнута лишь при том условии, что все камбоджийцы будут сотрудничать с КНТАК. Мы верим, что Высший национальный совет под руководством Его Королевского Высочества принца Нородома Сианука прекрасно осознает свою историческую ответственность.

В заключение я хотел бы выразить признательность всем, кто не жалеет сил ради справедливого и прочного урегулирования камбоджийского конфликта как на политическом уровне, так и в плане практических действий, в том числе персоналу Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже, где есть и австрийские граждане.

Г-н АРРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Усилия Генерального секретаря и его представителей, г-на Ахмеда и г-на Акаши, по организации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (КНТАК) заслуживают нашего величайшего восхищения и самой высокой оценки.

Ровно 20 лет назад, в марте 1972 года, принц Нородом Сианук был изгнан из Пномпеня. Тем самым началась, казалось, бесконечная гражданская война, которая унесла жизни шестой части населения Камбоджи. Парижские соглашения,

(Г-н Арриа, Венесуэла)

заклученные при эффективном участии постоянных членов Совета Безопасности, позволили положить конец этой жестокой конфронтации. Несмотря на всю их ограниченность, эти Соглашения, несомненно, по-прежнему дают нам единственную надежду на обеспечение мира и безопасности в Камбодже, где преступления против человечества и геноцид имеют лишь один прецедент в современной истории: зверства нацистов.

Не случайно, что операция КНТАК по умиротворению и восстановлению Камбоджи является самой крупной в истории Организации Объединенных Наций; это продиктовано масштабами трагедии этой страны. Начинается процесс уничтожения вооружений, разоружения, репатриации сотен тысяч людей из районов у тайландской границы и создания гражданской администрации; этот процесс должен завершиться свободными выборами, которые, наконец, принесут в Камбоджу политический плюрализм, являющийся важнейшим условием сохранения мира и порядка.

Роль Организации Объединенных Наций в этом процессе была и остается центральной, однако ясно, что лишь полная готовность камбоджийского народа и его руководителей к сотрудничеству позволит добиться целей, поставленных в единодушно принятой сегодня резолюции Совета Безопасности.

Моя делегация хотела бы воспользоваться случаем и отметить активную роль Японии в деле подготовки мирного процесса, позволившего впервые добиться прекращения огня после состоявшейся в июне 1991 года Токийской встречи, а также готовность Японии к сотрудничеству в процессе восстановления.

Г-н ЭРДЬШ (Венгрия) (говорит по-французски): Мы хотели бы отдать должное Генеральному секретарю, г-ну Ахмеду, г-ну Акаши и их сотрудникам, а также многим правительствам, - всем тем, кто не жалел сил для достижения сегодняшнего результата. Хотел бы особо поздравить г-на Акаши в связи с его назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря в Камбодже. Я заверяю его в полной готовности моего правительства сотрудничать с ним в ходе выполнения им своих многочисленных и трудных задач.

Доклад Генерального секретаря по Камбодже от 19 февраля 1992 года представляет собой основу только что принятой Советом резолюции о создании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже. Больше десяти

(Г-н Эрдёш, Венгрия)

лет Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности пытались найти мирное решение конфликта в Камбодже. После долгих лет войны, ужасающего проявления нетерпимости, разрушений и страданий, оставивших на земле Камбоджи свой неизгладимый след, Венгрия с удовлетворением отметила подписание в октябре прошлого года в Париже Соглашений о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта. Эти Соглашения, которые были полностью поддержаны Советом, открыли путь для самой честолобивой и сложной операции, когда-либо предпринимавшейся Организацией Объединенных Наций.

В свете позитивных изменений на международной арене наша всемирная Организация может еще эффективнее справляться с проблемами, которые представляют собой угрозу для международного мира и безопасности. Ярким примером этого может служить операция в Камбодже.

(Г-н Эрдёш, Венгрия)

Подписание Парижских соглашений дало нам историческую возможность добиться подлинного национального примирения в Камбодже. Успешное завершение процесса такого национального примирения должны обеспечить сами камбоджийцы – все камбоджийцы под руководством Высшего национального совета и при активном участии всех слоев камбоджийского общества. Венгрия приветствует принятие резолюции по вопросу о создании ЮНТАК. Венгрия готова внести свой вклад в примирение всех камбоджийцев, в защиту демократических ценностей и прав человека, в осуществление права камбоджийского народа на самоопределение посредством проведения свободных и справедливых выборов.

Мы искренне надеемся, что все те, кто имеет какое-то отношение к этой мере, принятой Организацией Объединенных Наций, проанализируют те возможности, которые она открывает, – возможности, которые позволят народу Камбоджи оставить в прошлом свое кровопролитное прошлое и вступить в новую эпоху мира, стабильности, справедливости и благополучия как в своей стране, так и во всей Юго-Восточной Азии. В то же время мы не имеем права забыть и о недавней трагической истории Камбоджи и, таким образом, допустить возрождение политики и практики прошлого в этой многострадальной стране.

Подчеркивая, что мы придаем большое значение тому, чтобы все камбоджийцы оказывали ЮНТАК необходимую помощь в осуществлении им своего мандата в соответствии с выработанным графиком, мы вновь заявляем о том, что правительство Венгрии всецело готово принимать активное участие как в проведении операций, осуществляемых в рамках ЮНТАК, так и в деятельности по восстановлению Камбоджи.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы сказать о том, что мы высоко ценим Ваши громадные способности и Вашу любезность, которые в полной мере проявляются в ходе Вашего председательствования в Совете в текущем месяце. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность Постоянному представителю Соединенного Королевства, который очень внимательно исполнял обязанности Председателя и очень успешно руководил нашей работой в январе, – а это был месяц, в течение которого деятельность Совета Безопасности была исключительно напряженной.

(Г-н Гарехан, Индия)

Наша делегация с огромным удовлетворением отмечает только что состоявшееся единогласное принятие резолюции 745 (1992) по Камбодже, которая предусматривает создание Временного органа Организации Объединенных Наций (ЮНТАК) в этой стране. Это представляет собой кульминацию длительного и трудного процесса переговоров - переговоров, в которых моя страна имела честь принимать участие и которые увенчались подписанием соглашений в Париже в октябре прошлого года. Мы также должны воздать должное сопредседателям Парижской конференции и представителю Генерального секретаря, г-ну Рафиуддину Ахмеду, неустанные усилия которых заложили основу для нашей последующей деятельности.

Сознавая, что, в конечном счете, судьба Камбоджи находится в руках камбоджийского народа, я хотел бы официально заявить о том, что Индия самым искренним образом воздает должное и выражает признательность председателю Высшего национального совета Его Королевскому Высочеству принцу Сиануку, который играет исключительно важную роль в поиске путей к национальному примирению. Мы хотели бы призвать все камбоджийские стороны оказывать ЮНТАК максимальное содействие, в том что касается выполнения им своей работы.

Для Организации Объединенных Наций это станет самой крупной операцией по поддержанию мира, которую она когда-либо осуществляла, - крупной не только в плане потребностей в персонале и размеров связанных с ней издержек, но и с точки зрения широты мандата, предоставленного ЮНТАК. Пользуясь этой возможностью, я выражаю нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за те усилия, которые он предпринимает, за подготовленный им исчерпывающий доклад и за то важное заявление, с которым он к нам обратился сегодня утром. Не вызывает большого удивления то обстоятельство, что Генеральный секретарь назначил своим Специальным представителем по Камбодже человека, обладающего теми качествами и тем опытом, которые необходимы для осуществления руководства столь масштабной и сложной операцией. Мы желаем г-ну Ясуси Акаши всяческих успехов в той деятельности, которую он осуществляет в интересах того, чтобы ЮНТАК смог успешно решить свою задачу.

(Г-н Гарехан, Индия)

Исторические и культурные связи Индии с Камбоджей - это еще одна причина, в силу которой мы всячески поддерживаем операции Организации Объединенных Наций в Камбодже. Мы со своей стороны готовы оказывать КНТАК и Специальному представителю Генерального секретаря максимальное содействие, в том что касается выполнения ими своих различных обязанностей, и мы также готовы принять участие в деятельности по восстановлению и реконструкции.

По поводу масштабов операций по поддержанию мира в Камбодже, а также размеров сопряженных с ними издержек высказывалась определенная обеспокоенность. Мы в полной мере разделяем точку зрения, согласно которой, с учетом громадных масштабов мандата, вверенного КНТАК не только в отношении поддержания мира, но и в отношении организации и проведения выборов, а также репатриации и расселения тысяч беженцев, перемещенных лиц и демобилизованных солдат, необходимо добиваться того, чтобы эта операция была рентабельной и экономически эффективной.

Однако мы в то же время хотели бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы напомнить себе о том, что данная операция осуществляется в интересах страны и народа, перенесших ужасные страдания и прошедших через кошмарные испытания, которые почти что не имеют прецедентов в истории. Если КНТАК удастся, - а мы надеемся, что так оно и будет, - добиться восстановления мира и спокойствия, удастся добиться национального примирения на этой многострадальной земле, то наши затраты будут оправданы. Независимая, суверенная и неприсоединившаяся Камбоджа внесет, я уверен, значительный вклад в дело мира и стабильности в Индокитае и во всем мире в целом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ВАН ДАЛЬ (Бельгия) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить Генерального секретаря за доклад, который он представил на наше утверждение. Всем нам известно о том, что для подготовки подобного документа требуется огромная работа, требуются огромные усилия с его стороны и со стороны его сотрудников, среди которых я в первую очередь хотел бы отметить г-на Ахмеда и г-на Акаши.

(Г-н ван Даль, Бельгия)

Доклад, представленный на наше рассмотрение Генеральным секретарем, характеризуется прежде всего широтой своего охвата. Кстати, едва ли оно и могло бы быть иначе, ибо план Генерального секретаря - это перевод Парижских соглашений на язык практических мер. Кроме того, Генеральный секретарь вынужден в некотором роде, я бы сказал, предсказывать непредсказуемое. Во вступительной части своего доклада он откровенно признает, что информация, представленная в его докладе, необязательно носит исчерпывающий характер, а также что его оценки в части, касающейся приоритетов и развертывания Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), могут оказаться неточными, так как положение в Камбодже быстро меняется.

Это, соответственно, означает, что Совету придется очень внимательно следить за ходом осуществляемой Организацией Объединенных Наций операции в Камбодже; а отсюда вытекает необходимость того, чтобы Генеральный секретарь часто и на регулярной основе представлял доклады на рассмотрение Совета. При необходимости Совет может осуществлять корректировку или пересмотр этого плана. Об этом недвусмысленно говорится в пунктах 1, 4 и 10 постановляющей части только что принятой резолюции.

С учетом масштабов тех задач, которые Совет возлагает на ЮНТАК, а также с учетом сложившихся в Камбодже условий - я, в частности, имею в виду уничтожение населения, почти что полное отсутствие инфраструктуры и климатические условия - бюджет ЮНТАК не может не быть значительным. Тем не менее, стремясь сохранить эффективность плана, Бельгия, однако, надеется на то, что этот бюджет будет постоянно находиться под пристальным вниманием и что расчеты по каждой из статей расходов будут вестись самым тщательным образом.

Осуществление периодических обзоров этого плана, с точки зрения существа, должно обеспечить нам возможность его пересмотра и позднее - внесения в него бюджетных корректировок, разумеется, при полном уважении к компетенции Генеральной Ассамблеи.

Мы считаем, что, для того чтобы сохранить бюджет ЮНТАК в рамках установленных для него пределов, которые и так уже достаточно широки, нам необходимо уделять особое внимание двум моментам. Во-первых, существует

(Г-н ван Даль, Бельгия)

необходимость строжайшего соблюдения принятого графика. С учетом уже упомянутых мной климатических условий любая задержка с осуществлением плана, вероятно, будет сопряжена с появлением непредвиденных трудностей, причем издержки, связанные с их преодолением, могут оказаться чрезвычайно большими.

(Г-н ван Даль, Бельгия)

Во-вторых, вместо сокращения вооруженных сил и вооружений камбоджийских сторон на 70 процентов, как это предусматривается подписанными в Париже Соглашениями, в принятой нами резолюции содержится - и совершенно справедливо, как мы считаем, - рекомендация о полной демобилизации вооруженных сил. Такой вариант урегулирования - предложенный, кстати, Генеральным секретарем - не только бы легче поддавался проверке и, в связи с этим, являлся бы менее дорогостоящим, но и стал бы мерой укрепления доверия между сторонами и, соответственно, в будущем облегчил бы задачу воссоздания камбоджийской национальной армии.

Есть еще один момент, на котором я должен остановиться. Моей делегацию несколько тревожит очень медленное разворачивание операций по разминированию в Камбодже. Уже имеющееся в этом вопросе отставание от графика делает, как нам всем известно, размещение военных компонентов ЮНТАК до начала сезона дождей рискованным делом и тем самым ставит под угрозу соблюдение графика операции в целом. Я уже упоминал о последствиях для бюджета, которые может повлечь за собой такое отставание, но, на наш взгляд, есть в этом и более серьезный аспект: осуществленное поспешно или в неполной мере разминирование создало бы серьезную угрозу для безопасности населения, персонала ЮНТАК и камбоджийских беженцев, которые будут принимать участие в выборах. По этому аспекту плана нам, как мне кажется, нельзя идти на компромиссы; и именно в этой связи - как присутствующие, вероятно, понимают - моя делегация заявляет о своей полной поддержке пункта 6 резолюции, содержащего обращенный к сторонам призыв сделать все от них зависящее с целью обеспечить максимальные гарантии безопасности участников проводимых ЮНТАК операций.

Опасности и неопределенность, неизбежно сопутствующие операциям такого масштаба, не должны, однако, заставить нас забыть о сути дела, а именно: в результате подписанных в Париже Соглашений, в результате действий Организации Объединенных Наций камбоджийский народ должен получить возможность осуществить свое право на самоопределение через проведение свободных и справедливых выборов, организованных и проводимых под контролем Организации Объединенных Наций. Необходимо, чтобы этому народу была предоставлена возможность

(Г-н ван Даль, Бельгия)

воспользоваться благами, вытекающими из соблюдения прав человека. Необходимо, чтобы ему была, наконец, предоставлена возможность перевернуть, раз и навсегда, одну из наиболее мрачных страниц своей истории.

Это особенно важно для такой страны, как моя, - страны, которая одной из первых публично выразила озабоченность в связи с возможностью возрождения в Камбодже политики и практики, характерных для недавнего прошлого. Сказанным я хотел бы подчеркнуть ту важность, которая в моей стране придается шестому пункту преамбулы принятой нами резолюции.

В силу всех приведенных выше причин Бельгия заявляет о своей полной поддержке только что принятой резолюции.

Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор) (говорит по-испански): Прежде всего, позвольте мне выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за доклад, представленный им в наше распоряжение 19 февраля, и за информацию и заявление, которые были предложены нашему вниманию на сегодняшнем заседании и с которыми мы выражаем свое полное согласие.

Позвольте мне также выразить благодарность г-ну Ахмеду и г-ну Акаши за те усилия, которые ими уже были приложены и которые они, несомненно, будут продолжать в целях обеспечения успешного осуществления операций в Камбодже.

Только что принятая Советом Безопасности единогласно резолюция представляет собой очень важный шаг в длительном и трудном процессе установления мира в Камбодже. Современная история не знает других примеров, когда на долю какого-либо народа выпадали бы страдания и человеческие тяготы, подобные тем, которые пережил за прошедшие два десятилетия камбоджийский народ. Никогда и нигде внутренняя борьба за политическую власть не приводила к таким огромным жертвам и таким трагическим последствиям, как это случилось в данной стране. Поэтому путь к примирению не был легким и изобилует многочисленными непредвиденными сложностями.

Однако - и к счастью для миллионов ни в чем не повинных камбоджийцев, стремящихся лишь к установлению мира в своей стране, - после того, как между сторонами начался диалог, были достигнуты весьма значительные успехи. Фактически, внесение предложения, предусматривавшего рамки для широкого политического урегулирования камбоджийского конфликта и получившего поддержку

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

сторон при подписании Парижских соглашений, вновь зародило у камбоджийского народа надежду на достижение мира и на возрождение общества на основе демократии и взаимопонимания. Благодаря этому стало возможным прекращение огня, а также образование Высшего национального совета и назначение законных властей, признаваемых всеми группировками, серьезно приверженными процессу, начатому в Париже. Еще одним важным достижением стало создание Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже (ПМООНК).

Только что принятая Советом резолюция является не только еще одним, но и самым решительным шагом в этом процессе, ведущим к эффективному осуществлению подписанных в Париже Соглашений на основе широкой и комплексной программы, не имеющей себе аналогов в истории Организации Объединенных Наций. Фактически, предложенный план охватывает целый ряд функций и обязанностей, выходящих за рамки традиционной деятельности Организации Объединенных Наций. Сказанное относится к деятельности, касающейся оказания помощи в проведении выборов и в еще большей степени - деятельности, касающейся фактического принятия на себя функций по управлению государством. В результате на Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) возлагается выполнение огромной и сложной задачи. Успех этого дела будет зависеть, как было сказано Генеральным секретарем, от наличия у камбоджийских сторон воли к выполнению подписанных в Париже Соглашений и от способности Организации Объединенных Наций оказывать постоянную поддержку ЮНТАК.

Важно отметить тот факт, что присутствие Организации Объединенных Наций в Камбодже стало, в основном, результатом четко выраженного согласия со стороны камбоджийского народа и всех представляющих его политических сил. Без удовлетворения этого неперемennого условия не могло бы быть никакого ЮНТАК.

Осуществление плана урегулирования в Камбодже будет дорогостоящим и, в совокупности с осуществлением других недавно утвержденных операций по поддержанию мира, ляжет тяжелым экономическим бременем на плечи всех государств-членов. Рост числа операций по поддержанию мира и тепло приветствуемое нами расширение успешного участия Организации Объединенных Наций в урегулировании проблем, возникающих в различных уголках мира, со всей

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

остротой ставят перед нами задачу внимательного изучения сложившейся ситуации и методов финансирования подобных операций, и все без исключения члены нашей Организации должны принять активное участие в таком изучении.

В делегации Эквадора знают о том, что конфликт в Камбодже носит серьезный и сложный характер, и мы рассматриваем предпринятые Советом действия в качестве необходимой реакции со стороны международного сообщества на пережитые камбоджийским народом недавно трагические события. В данном вопросе, как и во всех других вопросах, решением которых в последнее время занимался Совет Безопасности, Эквадор черпает вдохновение для своих действий в своих глубоко укоренившихся мирных, правовых и гуманитарных традициях. Поэтому Эквадор голосовал за принятие данной резолюции и выступает в поддержку комплексного плана установления мира и примирения в убежденности, что мы тем самым вносим позитивный вклад в создание новой, демократической и братской Кампучии.

Г-н ЗЕНЕНГА (Зимбабве) (говорит по-английски): Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам, а также государствам-членам, внесшим вклад в работу, венцом которой стало подписание в Париже в октябре прошлого года Соглашений и разработка плана их осуществления, который, несмотря на свою масштабность и широкий круг охватываемых им вопросов, является и соответствующим ситуации, и практически осуществимым.

Подписание Парижских соглашений и, как мы имеем все основания надеяться, необратимое вступление Камбоджи на путь, ведущий к прочному миру и спокойствию, служат доказательством растущего авторитета нашей Организации и увеличения числа ее достижений в области установления и поддержания мира.

(Г-н Зененга, Зимбабве)

Зимбабве не питает иллюзий в том, что касается масштабов предстоящей работы по осуществлению плана, который мы только что приняли. Тщательно продуманный график и задачи этой операции по поддержанию мира необходимо выполнять точно и аккуратно. Поскольку речь идет о крупнейшей и наиболее дорогостоящей операции такого рода в истории деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в ходе которой необходимо принять во внимание столько компонентов и факторов, мы надеемся, что она не будет носить тяжеловесный характер, и все заинтересованные стороны будут участвовать в осуществлении плана.

В нашей памяти также оставили неизгладимый след недавние трагические события в Камбодже. Поэтому мы надеемся, что для новой Камбоджи не характерна будет такая политика и практика, которая приводит к беспорядкам, завершающий этап которых мы сейчас наблюдаем. Мы с нетерпением ожидаем от Генерального секретаря периодических сообщений о ходе осуществления данной резолюции и поддерживаем призыв ко всем государствам-членам оказать всевозможную помощь в процессе возрождения Камбоджи, особенно в том, что касается возвращения беженцев и перемещенных лиц.

И наконец, в первую очередь при рассмотрении вопроса у нас вызывают беспокойство гигантские затраты на осуществление плана. Хотя мы считаем, что мира надо добиваться любой ценой, мы надеемся, что в соответствующих форумах нашей Организации можно будет отыскать пути и средства снижения этих затрат ко всеобщему удовлетворению. Мы с горечью осознаем, что по-прежнему сохраняются прочие конфликты, в отношении которых нашей Организации потребуются предпринять аналогичные операции, а потому понимаем, что необходимо максимально экономно расходовать наши ресурсы на эти цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Соединенных Штатов.

Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают единогласное принятие резолюции 745 (1992) о создании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Мы также поддерживаем заявление, с которым выступил здесь сегодня утром Генеральный секретарь. Этот долгожданный шаг является

вехой на трудном многолетнем пути к обеспечению всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта. Соединенные Штаты и целый ряд дружественных Камбодже стран считали одной из своих главных целей установление в Камбодже справедливого и прочного мира с тем, чтобы камбоджийский народ имел право выбирать своих собственных лидеров в ходе свободных и справедливых выборов и чтобы обеспечивались права человека в стране, где они столь трагически попирались. Подписанные 23 октября в Париже Соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта предусматривают, что Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль в достижении этих и других целей урегулирования, и составляют основу действий Совета сегодня.

Г-н Генеральный секретарь, я хотел бы выразить Вам признательность за активное личное участие в разработке плана осуществления Организацией Объединенных Наций своих функций. Ваш план точно соответствует духу и букве подписанных в Париже Соглашений. Мое правительство также приветствует назначение такого опытного и одаренного дипломата, как г-н Ясуси Акаши, который возглавит ЮНТАК, на пост Специального представителя по Камбодже. Мы надеемся, что сейчас стремительно начнется развертывание ЮНТАК с целью поддержания урегулирования и обеспечения безотлагательного проведения свободных и справедливых выборов в обозначенные в докладе сроки.

На мой взгляд, урегулирование в Камбодже – это успешный процесс, и можно с полным основанием утверждать, что своим началом он обязан целому ряду деятелей. Я не стану подробно останавливаться на вкладе целого ряда тех стран, которые по праву могут претендовать на роль основоположников этого процесса, но тем не менее я хотел бы выразить искреннюю признательность за руководящую роль бывшему Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, заместителю Генерального секретаря Рафеуддину Ахмеду за его неустанные усилия, а также целому ряду талантливых и самоотверженных сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций за их вклад в этот процесс.

Важную роль в урегулировании, а также в осуществлении плана Организации Объединенных Наций играет готовность камбоджийцев к сотрудничеству, которая стала возможна в результате руководящей роли Его Королевского Высочества

принца Нородома Сианука. Его целенаправленные усилия и активное сотрудничество между камбоджийским руководством и народом, которые возлагают большие надежды на Организацию Объединенных Наций, жизненно необходимы для успеха миссии ЮНТАК.

Перед нами нелегкий путь; предстоит проделать большой объем неотложной и трудной работы. Очевидно, что со стороны международного сообщества потребуются щедрая поддержка и неустанное внимание для того, чтобы достичь целей урегулирования. Мы полностью поддерживаем намерение Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения и корректировать деятельность ЮНТАК в свете конкретных событий и вновь поступающей информации с тем, чтобы обеспечить максимальную эффективность и наиболее плодотворное использование ресурсов. Мы приветствуем заявление о его планирующемся визите в Камбоджу, особенно в этой связи. Я надеюсь, что Соединенные Штаты смогут внести значительный вклад в эту деятельность, и это особенно важно, учитывая колоссальные затраты на проведение этой операции и ее масштаб. Соединенные Штаты заверяют, что готовы к сотрудничеству с Генеральным секретарем и его коллегами, а также с другими членами Совета Безопасности и заинтересованными странами не только в предстоящие несколько недель, но и в ходе всей операции. Мы убеждены, что повышение эффективности ЮНТАК, а следовательно и снижение стоимости пойдут на пользу как самой операции, так и Организации.

Соединенные Штаты с глубоким удовлетворением отмечают расширение и развитие глобального сотрудничества, которое в свою очередь укрепляет надежду на то, что Организация Объединенных Наций, наконец, примет на себя те обязательства, которые предусматривали ее основатели. Утвержденный сегодня мандат, обеспечивающий присутствие Организации Объединенных Наций в Камбодже, как ничто иное является свидетельством широкомасштабности и значения этого мышления. Организация Объединенных Наций приступает сейчас к задаче чрезвычайного масштаба и объема, которая требует колоссальных затрат. Наша деятельность в Камбодже, как представляется, будет способствовать созданию представления об Организации Объединенных Наций как об эффективном

(Председатель)

инструменте урегулирования региональных конфликтов и подтверждать жизнеспособность принципа коллективной безопасности. Мы не склонны недооценивать сложности этой задачи, а напротив, полны решимости проявить решимость и творческий подход в ее решении.

Сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет завершил данный этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.

